

# 金融財經 英漢詞典

ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF  
ECONOMICS & FINANCE

呂汝漢 編

商務印書館

F 0 - 61

L 929

# 金融財經 英漢詞典

ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF  
ECONOMICS & FINANCE

呂汝漢 編

商務印書館

本詞典之編寫與研究計劃，蒙  
中國銀行集團贊助，謹此致謝。

**金融財經英漢詞典**

English — Chinese Dictionary of Economics & Finance

編著者——呂汝漢

策劃編輯——廖劍雲

責任編輯——黎彩玉

出版——商務印書館（香港）有限公司

香港鰗魚涌芬尼街2號D僑英大廈

印刷——中華商務彩色印刷有限公司

香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈

版次——1993年3月第1版

1993年10月第2次印刷

©1993 商務印書館（香港）有限公司

ISBN 962 07 0154 2

版權所有，不准以任何方式，在世界任何地區，以中文或任何  
文字翻印仿製或轉載本書圖版和文字之一部分或全部。

# 金融財經 英漢詞典

ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF  
ECONOMICS & FINANCE

# 序 言

香港發展成為一個國際金融中心，已是公認不爭的事實。過去十多年來，金融業與本港經濟同步成長，香港經濟能有今天的卓越成就，金融業對各行各業所提供的支援服務，實具有不容抹煞的功勞。一直以來，業內人士都希望本地的出版社及作者，能編寫一部內容完備的金融財經工具辭書。

與此同時，中國現正推行市場經濟等措施，借鏡西方金融體制知識，培訓財經專業人才，自然也成為當前急務。

要有效地培訓專業人才，普及金融知識，內容嚴謹的金融財經教材及工具書，誠不可或缺。“工欲善其事，必先利其器”，正是這個意思。

由於背景不同，體制有別，國內人士要直接了解西方經濟金融的理論和實務情況，難免感到存有隔膜，特別是一些專業的財經名詞，往往成為學習上的障礙，也影響了知識吸收的成效。有鑑及此，編者遂興起了編寫一冊專業金融財經辭典的念頭，冀可配合推動金融財經知識及有關方面的新發展。

本港乃國際金融中心之一，金融業的發達舉世公認，不但對西方的最新金融動態，掌握得至快且深，而對融滙中西文化，洋為中用，猶具心得和經驗，這方面的優點，正堪所有關心金融發展及財經界的業內人士，共同推廣開來。

際此天時地利，更兼有人和之助。中銀集團秉承一向推動培訓不遺餘力的精神，贊助支持是次饒有意義的編寫工作，再加上富有出版金融書籍經驗的商務印書館鼎力配合，以至家弟妹汝賢、婉秋從旁協助我打字對稿，使本書得以順利完成，在此謹致萬分謝意。

本書編纂匆促，錯漏之處，在所難免，尚祈各界不吝匡正。

呂汝漢

香港城市理工學院

經濟及財務學系

1993 年

# 本詞典所用符號說明

*floating rate instrument*

*foreign bond*

參考詞

## 【FRCD】 浮息存款證

息率不是固定不變，而是會定期根據市場息率（例如 HIBOR、LIBOR）調整的存款證。

↗ 存款證 (certificate of deposit)

*floating rate instrument* 浮息工具

指借貸期間息率會隨市場波動而改變的金融工具。

↗ 浮息票據 (floating rate note)；浮息存款證 (floating rate certificate of deposit)

*floating rate loan* 浮息貸款

= 可變息貸款 (variable rate loan)

貸款息率於借貸期間，會隨市場息率改變的話，則稱為浮息貸款，道理與浮息工具相同。一些中長期的銀團貸款多屬浮息貸款。

↗ 浮息票據 (floating rate note)；定息貸款 (fixed rate loan)

*floating rate note* 【FRN】 浮息票據

借貸機構為籌取中長期性資金而發出的債務證明文件。其特色是借貸息率在借貸期內，會定期（例如每隔3個月）按市場利率水平重新訂定，定息方法一般以同業市場拆息率（interbank offer rate）為基準，在基準上再根據借款人信用風險程度加上一個百分比的利潤幅距（spread）計算，例如每3個月定息的浮息票據，

息率為3個月同業拆息率加1/4厘便是。

↗ 票據 (notes)

*floor* (息率) 下限、(息率) 底價

浮息債務合約中，訂明貸款人最低可收取的息率水平。

⇔ 上限 (cap)

↗ 上下限 (collar)

*floor broker* 出市經紀

在交易場地進行買賣工作的經紀代表。

*flotation* 掛牌

將企業證券申請在交易所掛牌買賣的安排。

*fluctuation clause* 波動條款

1. 契約上規定在特殊情形下（例如運費、保險費之上漲等），賣方得變更銷貨價格之條款。
2. 證券包銷協議中，允許包銷商在市勢出現不受控制之逆轉時，可撤銷包銷承諾的條款。

*foreclosure* 止贖(權)

= 止贖權 (right of foreclosure)

承按人因借款人拖欠還款而向法院申請頒布的法令，法令將借款人對抵押資產的贖回權取消，抵押品遂為承按人絕對所有。這種法令賦予承按人的權利稱為止贖權。

*foreign bond* 外國債券

反義詞

同義詞

# 目 錄

- 序言 ..... i
- 本詞典所用符號說明 ..... ii
- 詞典正文 ..... 1
- 縮寫語表 ..... 239
- 漢英金融財經詞彙對照索引 ..... 247



### A, B shares A、B 股

在本港，A、B 股是指兩種面值不同但投票權相同的普通股，面值大的稱為 A 股，面值小的稱為 B 股。A、B 股的派息比率與面值成比例，例如 1 股面值 1 元的 A 股派息，將會是一股面值 0.5 元的 B 股派息之 2 倍。

上市公司發行 B 股的目的不外有二：

1. 公司負責人認為市場股價偏高，欲藉發行 B 股以確保其緊握控制權的同時，可將 A 股拋售套現；
2. 公司欲發行新股集資，以進行大規模投資或收購計劃，但公司負責人擔心發行新股會導致其控制權攤薄，故先發行 B 股，以緊握控制權，然後再發行面值大的 A 股進行投資或收購計劃。

無論是何種目的，發行 B 股的最大問題

是有失公平之道，持有面值較低的 B 股，可與面值較大的 A 股投票權一致，在大股東控制大部分 B 股的情況下，普通買進 A 股的投資者之投票權便受到剝削，即讓大股東可以小(本)控大(投票權)，實有違資本主義社會公平競爭的原則，故為西方先進國家所禁止。

近年國內發展股票市場，也分有 A、B 股的發售，兩者持有人的權益(例如股息、投票權)相同，分別之處在於 A 股只供國內投資者以人民幣購買，而 B 股則專供境外投資者買賣，以外匯結算。

→ 普通股(*common share*)

### acceleration clause 加速清還條款

屬於債務合約(例如按揭契約、債券)的條款，列明當某些拖欠或違約事件(default)發生時，債務人一切未清還的

**A** 欠款餘額會自動即時到期，須立刻償還予債權人。拖欠違約事件一般是指欠息、不能如期供款、不能如期還本或破產等。

### acceptance 承兌

指受票人(drawee)在遠期匯票(time bill)上簽署成為承兌人(acceptor)，正式確認如期支付該匯票金額的責任。承兌人若為一般工商企業，則經承兌的匯票稱為商業承兌匯票(trade acceptance)，若承兌人身分是一家銀行，則匯票是銀行承兌匯票(banker's acceptance)。一般而言，銀行承兌匯票的支付風險較商業承兌匯票為低，而在一些西方先進國家更有公開市場可供該等承兌匯票轉讓貼現。

### accommodation endorser 融通背書(擔保)人

泛指義務以自己名義為他人提供債務擔保的人士，最普遍的擔保形式是在某方開出的期票(promissory note)或匯票(bill of exchange)上背書，確保證期滿時會兌現的責任。

### accommodation paper 融通票據

具融通背書擔保(accommodation endorsement)的票據，由於具有多一個第三者擔保，故能令貸款人士較安心。

### account opening form 開戶表格

開設銀行賬戶所須填寫的申請表格。

### account receivable financing 應收賬項融資

墊賬(factoring)

### acquisition 收購

一方提出建議，向其餘人等買入他們手上所持的某項資產(例如企業股票)的權益，以達到購入控制性權益的目的，此謂之收購。

### acting in concert 一致行動

指兩個或以上的投資者一齊行動，以達成相同的目的，例如一齊購入某家公司的股份以便進行收購。根據一般法例，所有對個別行動約束的規則，同樣適用於一致行動，較明顯的例子是收購行動中涉及觸發點的控制，若因一致行動的控股權超逾《香港公司收購與合併守則》(Hong Kong Code on Takeover and Merger)所訂的35%，仍須如個別行動一樣提出全面收購建議。

### active market 成交暢旺的市場

指市場交投活躍，買賣氣氛濃厚。這類市場的特色是買賣差價較窄，而且價格受大手成交影響較小。

### add-on interest 內加利息

是分期還款形式的借貸中，一種計算利

息的方法。其計算方式是先在貸款金額上加上全部貸款利息，然後平均攤分成每期固定還款的數目：

$$\text{每期還款} = \frac{\text{貸款本金} \times \text{利率} \times \text{年期} + \text{貸款本金}}{\text{還款期數}}$$

由於利息是以最初貸款本金全數計算然後攤分，換言之每次還款後貸款金額雖然減少，但仍須負上同樣數目的利息，因此實際借貸息率(effective rate)比表面為高。

#### adjustable peg 可調整的掛鈎

匯率體制的術語。指一個國家將其貨幣與另一國的貨幣實施掛鈎，但掛鈎所定的匯率是可因應不同情況而作出調整。

#### Adjustable Rate Mortgage [ARM] 可調息按揭

指具有定期調整息率特色的按揭契約。由於按揭息率每隔一段時間(例如三年或五年)會根據市場基準(如國庫券息率)來調整，這種按揭在市場預期息率趨低時，甚受置業者歡迎而得以大行其道。

#### advice 通知書

銀行在替客戶進行支付、收款、轉賬等服務後發出的通知證明文件。例如替客戶收妥款項入賬後會發出入賬通知書(credit advice)，於轉賬支付後會發出付款通知書(debit advice)等。

#### advising bank 通知銀行

##### ＝通知銀行(notifying bank)

接受信用證開立銀行(opening bank)的委託，而負責將信用證轉交或將信用證內容轉達予受益人的銀行，稱為通知銀行。通知銀行僅負通知轉達之責，對證內條款不負任何責任；但若它依照開證銀行的授權而對信用證的承兌責任予以確認時，即成為確認或保兌銀行(confirming bank)。

#### advising charges 通知手續費

通知銀行(advising bank)向受益人轉達或轉交信用證時所收取的手續費用。

#### advisory committee 諮詢委員會

諮詢委員會是根據《證監會條例》(Securities & Futures Commission Ordinance)第10條成立的，成員中除由證監會委任它的主席及不超過2名執行理事出任為委員外，另有8至12名由港督諮詢證監會後委出的其他委員。

諮委會成員都來自證券、期貨及投資管理、以及有關行業的專業人士，他們會每3個月召開一次會議，負責就與市場有關的政策事宜向證監會提供意見，扮演著證監會與市場間聯繫橋樑的角色。

#### after acquired clause 事後獲得條款

按揭契約中的條款，指明抵押人(mort-

**A**

**A**gagor)在按揭契約簽訂後所獲得任何可供按揭的資產，均自動成為原契約予承押人(mortgagee)的附加抵押品。明顯可見，這條款對承押人提供了較大的保障，但對抵押人頗為不利，抵押人不能再透過按揭新資產獲得融資，故此很多抵押人都會要求修改甚至撤銷此條款。

### after sight 見票後

計算匯票到期日的用語。指匯票受票人(drawee 亦即付款人)見到匯票提交後起計若干日才須付款。

### agent bank 代理銀行

1. 銀團貸款(syndicated loans)中委出的代表銀行，用以保障參與銀團銀行的利益。代理銀行於貸款合約簽訂後，將成為借款人與參與銀行之間的溝通橋樑，並負責整個貸款交易的行政管理工作，包括通知銀團成員有關借款人的提取借款要求、訂定貸款息率、監管借款人必須遵守貸款合約上的規定等。從這些工作中，代理銀行將可獲取一項代理費用(agency fee)作為報酬。
2. 銀行參與發行另一機構名下信用咭的計劃，這家銀行便是發行機構的代理銀行。
3. 在國際押匯交易中，一家銀行代表另

一家銀行(通常在海外)收取款項，則前者是後者的代理銀行。

### agio 折扣；貼水；找換手續費

歐洲沿用的術語，是指銀行在替客戶找換(紙幣換輔幣或輔幣換紙幣)時收取的手續差價或費用。

### airway bill 空運提單、航空運貨單

貨物托運人與空運機構的一份契約，具有作為貨物收據和運送責任證明的作用。空運提單至少一式三份，於貨物交運時由托運人及空運公司雙方簽署之後，第一份正本由空運機構保存，第二份交還托運人作為收據，第三份則與貨物一併送往目的地。由於空運提單不具流通性(not negotiable)，不能由一方轉讓予另一方，所以不是代表貨物擁有權的證明(document of title)。

### alienation clause 轉讓產權條款

按揭契約中加速清還條款(acceleration clause)的一種。這條款容許貸款人(即承押人 mortgagee)在抵押物業擁有權轉讓時，有權要求原抵押人還清一切借款。

### all-in cost 總計成本

指包括一切附帶費用的總成本值。

### all monies clause 全數款項條款

銀行按揭契約中的條款，訂明按揭涵蓋一切按揭人(即借款人)在任何時間和戶

口所欠銀行的款項(包括到期利息及銀行在對抵押資產行使權利時所有有關費用在內)。

### All-Ordinaries Index [ALL-ORD Index]

#### 所有普通股指數

所有普通股指數是聯交所負責編製的第二種指數，於1989年1月2日起推出。與恆生指數或香港指數只選定一組股份為基礎不同，這個指數是以在聯交所掛牌的全部普通股作為成份股，但同樣以“資本市值加權法”來計算。指數的基準日是1986年4月2日，以1,000點定為該日指數的基數，每日的指數便是根據當日所有普通股的總市值除以基準日之總市值，再乘以1,000而得出，其計算公式如下：

某日所有普通股指數

$$= \frac{\text{當日所有普通股市值總和}}{\text{基準日所有普通股之總市值}} \times 1,000$$

$$= \frac{\sum_{i=1}^n (P_i N_i)_t}{\sum_{i=1}^n (P_i N_i)_{1986.4.2}} \times 1,000$$

式中符號P為股價、N為發行股數、n為成分股數目、t為計算指數時間。

### allotment (證券)分配

指(證券)發行機構向申請人或中標者進行分配證券的做法。

### American Depositary Receipt [ADR] 美國寄存單據；預託證券

外國機構將本身股份寄存在美國本土的銀行內，由後者發出單據作為寄存證明，稱為ADR。ADR的作用有兩方面，一是方便美國人可以透過買賣ADR來間接進行買賣海外上市公司的股份，另一是容許海外機構避過繁複的上市申請手續而變相可在美國資本市場掛牌買賣。本港有多家上市公司的股份均以ADR的形式在美國買賣。

預託證券的形式分為贊助(sponsored)與非贊助(unsponsored)兩種。贊助形式主要是指被委任為託管銀行將擔任市場莊家的角色，為股份提供買賣報價；而非贊助形式則沒有這種莊家服務。

### amortization 攤分；攤還

會計學用詞，原意是指將無形資產(例如商譽)或損耗性資產(例如礦藏)的成本攤分多期作折舊費用處理。在金融財經的用意有二：

1. 將購入證券溢價分期攤分至贖回價或再售價的處理方法。
2. 指定分期償還貸款的做法。

### annual meeting(週年)大會



**A** 有限公司依法每年召開一次的股東大會。會上管理階層(董事局)將向股東報告過往一年經營的業績概況,並由股東對派息建議、董事選任、核數師委任等事項作出表決,以“一票一權”方式進行。股東如有不滿或疑問,可在會上質疑或投票否決。

#### annual report 年報

有限公司每年業績和財政狀況的紀錄報告。一般包括有損益表、資產負債表、董事報告、核數師報告等。

#### annuity 年金

持續按期收取的定額款項叫做年金。許多人壽保險公司均有出售年金合約的服務,顧客購入年金合約後,保險公司即擔保在一議定有效期內或終身,按期支付客戶一筆款項,有些合約支付的款項數目是固定的,也有些情況是按一些投資項目的價值作計算基礎而調整。

#### appreciation 升值

一種商品、票據或者是貨幣(相對另一種貨幣)價值的升高。

#### arbitrage 套戥

利用兩個市場某一地方(例如價格、利率、風險水平等)的差異來獲利的活動。基本方式是在一個市場購進或借入一種東西(例如黃金、金融票據等),同時在

另一個市場沽出(或貸出)這種東西的相同數量,藉着兩市的差異來套取利潤。套戥活動的進行令到在同一時空內,同樣的東西在不同市場的價格差異會趨於交易成本的幅度。

1. Price Arbitrage 價格套戥:是最常見的套戥方式。即在同一時間在一價格較廉的市場買入,並在另一價格較高的市場沽出,以賺取兩者的差價。
2. Interest Arbitrage 利息套戥、套息:出現於同一種貨幣在不同金融市場的息率存有差異的套戥活動。套戥者可以低息借入,同時以高息貸出相同貨幣來套取利率差距。

#### arbitrageur 套戥者

進行套戥活動的人士。

#### arrears 欠款

到期應付而未付的款項。

#### Asian Currency Unit [ACU] 亞洲貨幣單位

新加坡當局於1968年批准某些銀行在內部建立單獨的記賬單位,以處理非居民的美元存款,稱為ACU,故ACU亦即亞洲美元(Asian Dollar)或離岸的美元存款。

#### Asian Development Bank [ADB] 亞洲發展銀行

成立於1966年，成員國主要包括亞洲的國家，總行設於馬尼拉。該行主要任務是為亞洲國家提供發展資金。

### Asian Dollar 亞洲美元

由歐洲美元(Eurodollars)發展而來，同是指在美國境外(即離岸)美元存款的交易。

### ask (price), asked price, asking price

沽售價、賣價

＝賣出價(offer price)

外匯、證券或商品在市場求售的價格。

### asset 資產

企業或個人擁有具商業價值的東西。

### asset-backed securities 具資產保證的證券

指具有資產(如貸款、應收賬目等)作抵押保證而發出的債務證券。這些證券持有人對抵押的資產具共有利益，證券的本息將從資產的收益償還支付。

### asset-liability management 資產負債管理

對資產與負債兩者間的利率風險、外匯風險、流動風險等作針對性的管理措施。例如購置資產時須考慮用甚麼方式的融資(長期抑或短期、港幣還是外幣)，希望透過合適的管理方式可以減低上述多方面的風險。

### asset quality 資產質素

資產變現時不會蒙受損失的可能程度，程度越低則資產質素越高。

### asset swap 資產掉換

將一種資產透過一些安排變換成另一種形式的資產，用以改善資產質素或減低風險之做法。最常見的是利用利率掉期(interest rate swap)將浮息收益資產變成定息收益資產，或將定息資產變換為浮息資產。

### assignment 產權轉讓書；樓宇買賣契約

1. 產權轉讓書：將一資產產權轉讓予他人而簽署作實的證明文件。例如抵押人將股份擁有權轉讓，或受益人將信用證權益轉移予銀行時，很多時均涉及產權轉讓書的簽訂。
2. 樓宇買賣契約：樓宇轉手交易中買賣雙方簽訂業權轉讓的契約。

### Association of International Bond Dealer

#### 【AIBD】國際債券交易商協會

於1969年2月7日成立的債券交易商專業組織，目的是要將債券市場的發行和交收運作標準化，以減少混亂的情況。為達成這個目標，協會訂定有經營運作和審查等規則指引，供會員遵守。

### assumable mortgage 可承讓按揭

美國流行的一種按揭方式，容許按揭人

A

A

在出售按揭資產業權時，可將剩餘未清償的責任全部轉讓予買方，由後者按原按揭合約相同條款(例如利率、還款期等)繼續承擔按揭責任，而沽方(原按揭人)此後仍須承擔次要的責任，即間接擔保買方日後按揭責任的履行。

### assumption 承讓條款

按揭契約的條款，說明現有按揭契約轉讓予第三者時，有關契約其他條文的改變或規限。

### at best 最佳價

投資者對交易商要求以他所能得到最優價格買賣的一種指示。

### at par 按面值

按證券面值發行、買賣或贖回之意。

### at sight 見票即付

流通票據向受票人(drawee)提交時須即時兌現的意思。

### at the close 按收市價盤

客戶給予經紀的指示，按照在收市前一刻價格進行買入或賣出。經紀並不保證這指示一定可以達成。

### at the market 按市價盤

= 市價指示(*market order*)

根據市場即時最優價格進行成交的指示。

### at the money 平值(期權)

形容當行使價相當於有關待敲資產(*underlying asset*)市價時的期權。

期權(*option*)；具實值(*in the money*)；  
失值(*out of the money*)

### at the opening 按開市價盤

客戶給予經紀在開市時按價成交的指示，指示若未能在開市一刻即時達成則自動失效。

### attachment 扣押令

法庭頒予債權人准以扣押債務人資產的命令。

### Aussie bond 澳元債券

以澳元為面值發行的債券。

### authentication 驗證

指查驗並證明文件或印鑑的真實性。

### authorization 授權(書)

一方以書面委出代表行事的安排。

### authorized dealer 認可交易商

= 認可交易商(*recognized dealer*)

按有關當局規定獲授權經營某些業務的金融機構。例如港府發行外匯基金票據(*Exchange Fund Bill*)時，按財政狀況及在市場的活躍程度批准了百多家金融機構作為認可交易商，可在港府每次推出外匯基金票據時直接出標競投。

### authorized institutions 認可機構

獲港府認可經營接受存款業務的金融

機構之專稱。這些機構包括持牌銀行 (licensed bank)、有限制牌照銀行 (restricted licence bank) 及接受存款公司 (deposit-taking company) 三類，又稱為三級制 (3-tier system)，它們的分別如下：

1. 持牌銀行：必須擁有實收資本最少為 1 億 5,000 萬港元，可經營法定的“銀行業務” (banking business，例如來往或儲蓄存款賬戶)，以及接受任何金額及期限的公眾存款，除款額在 50 萬元或以上而存款期限少於 3 個月的存款，銀行可自行釐定最高存息外，其餘最初存款期限在 15 個月內的港元存款，一律受銀行公會“利率協議” (interest rate agreement) 限制，規定最高存息水平。
2. 有限制牌照銀行：必須擁有實收資本最少 1 億元，可接受任何存款期限的公眾存款，但存款額不得少於 50 萬元；至於所定的存款利率，則不受任何限制。
3. 接受存款公司：必須擁有實收資本最少 2,500 萬元，只准接受不少於 10 萬元的存款，存款期限最少為 3 個月，存息並無最高限制。

**automatching system 自動對盤系統**

所謂自動對盤系統，是指將經紀間輪候的買賣盤依輸入電腦的先後次序排列，然後以固定數量 (例如 10,000 股) 自動互相配對成交。僅以固定數量而非掛盤全數配對的原因，是要避免交易為一手大盤所壟斷之弊，假若排列在首位的 (買賣) 盤經固定數量配對後仍未全數成交，則餘數將當作新盤重新排列等候配對。

實施自動對盤系統有許多好處，例如：

1. 減省經紀出市代表需兼顧對盤的工作量；
2. 交易毋須透過電話進行，不受電話線路繁忙影響；
3. 經紀於成交後，毋須像現時要再花時間把成交記錄重入電腦一次；
4. 由於免除種種障礙，交易效率得以提高，有助刺激成交量的上升；
5. 自動對盤系統最終有助發展成為不需交易大堂之交易制度，只要可安裝電腦終端機的地方均可進行買賣，不需有交易大堂存在。

#### **Automated Clearing House (ACH) 自動票據交換所**

銀行共同組成的組織，利用電腦系統進行銀行彼此間款項的交收轉移。客戶在一家銀行存入另一家銀行的支票，當中款項的收支便是經交換所結算完成。香

港的票據交換所是由銀行公會控制，匯豐銀行則負責管理。

### Automated Teller Machine 【ATM】 自動櫃員機

應用電子科技發展的自動銀行服務。客戶只需利用銀行所發給一張背後附有磁帶的塑膠硬卡，便可於 24 小時內隨時到隸屬該銀行網絡的任何一部自動櫃員機，進行提取現金、轉賬、存款、查詢戶口結餘、申請支票簿或月結單等事項。櫃員機的設置主要是用以減輕銀行不斷上升的租金和工資成本，並有增強服務效率的作用。

目前本港自動櫃員機網絡可分為兩大聯線，一是匯豐與恆生的“易通財(ETC)”，另一是包括中銀集團、渣打、東亞、永隆等的銀聯通寶(Jetco)。除此之外，尚有其他規模較小的聯線及多家獨立提供服務的自動櫃員機。

### available balance 可動用結餘

客戶存款戶口內可以提取運用的款項數目。通常是存款結餘扣除已入賬但未經收妥作實的支票數值。

### available credit 可動用信貸

信貸限額內未被運用之數。

### available funds 可動用資金

是可動用結餘(available balance)與可動

用信貸(available credit)的總和。

### aval 第三者擔保

歐洲用詞，指第三者背書為匯票的兌現提供保證之做法。

### average annual yield 平均每年收益

在若干年內每年收益的平均數。

### average balance 平均結餘

在一段時間內賬戶結餘的平均數。

### average collected balance 平均已收妥結餘

戶口平均結餘，其中扣除已入賬但未經收妥平均數值之差。

### average daily balance 每日平均結餘

在一段時間內賬戶每日結餘的平均數。

### average daily float 每日平均浮數

指戶口內，支票已入賬但尚未收妥作實之每日平均數值。

### average outstanding balance 平均未付之數

貸款或戶口透支尚未償還之款項的平均值。

### averaging, cost averaging 成本平均法

= 固定供款計劃(constant dollar plan)

指在任何價格的情況下，都按既定計劃，定期投資一筆固定款項於某一特定投資項目(如證券、貨幣)上，這種投資方式稱為成本平均法。當市價高漲時，